SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
Produktinformation zum Handbuch Dezentrales Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module

Produktinformation

Security-Hinweise

Siemens bietet Produkte und Lösungen mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb von Anlagen, Systemen, Maschinen und Netzwerken unterstützen.

Um Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke gegen Cyber-Bedrohungen zu sichern, ist es erforderlich, ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu implementieren (und kontinuierlich aufrechtzuerhalten), das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Die Produkte und Lösungen von Siemens formen einen Bestandteil eines solchen Konzepts.

Die Kunden sind dafür verantwortlich, unbefugten Zugriff auf ihre Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke zu verhindern. Diese Systeme, Maschinen und Komponenten sollten nur mit dem Unternehmensnetzwerk oder dem Internet verbunden werden, wenn und soweit dies notwendig ist und nur wenn entsprechende Schutzmaßnahmen (z. B. Firewalls und/oder Netzwerksegmentierung) ergriffen wurden.

Weiterführende Informationen zu möglichen Schutzmaßnahmen im Bereich Industrial Security finden Sie unter (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

Die Produkte und Lösungen von Siemens werden ständig weiterentwickelt, um sie noch sicherer zu machen. Siemens empfiehlt ausdrücklich, Produkt-Updates anzuwenden, sobald sie zur Verfügung stehen und immer nur die aktuellen Produktversionen zu verwenden. Die Verwendung veralteter oder nicht mehr unterstützter Versionen kann das Risiko von Cyber-Bedrohungen erhöhen.

Um stets über Produkt-Updates informiert zu sein, abonnieren Sie den Siemens Industrial Security RSS Feed unter (https://www.siemens.com/cert).

Einleitung

Diese Produktinformation enthält Ergänzungen und Korrekturen zum Montage und Bedienhandbuch "Dezentrales Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module". Die Produktinformation ist Bestandteil des gelieferten Produkts. Die in dieser Produktinformation enthaltenen Aussagen sind in Zweifelsfällen als aktueller anzusehen.

Diese Produktinformation ist gültig für folgende Produkte:

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. Alle Rechte vorbehalten
A5E39001523-AA, 07/2022

Kapitel "Normen und Zulassungen"

Änderung der Norm IEC 61131-2

Die Verweise auf die Norm IEC 61131-2 im Handbuch wird durch die Norm EN 61131-2:2007 ersetzt.

Ergänzung: UKCA-Kennzeichnung



Das dezentrale Peripheriesystem ET 200S entspricht den designierten Britischen Standards (BS) für speicherprogrammierbare Steuerungen, die in der offiziellen konsolidierten Liste der britischen Regierung veröffentlicht wurden. Das dezentrale Peripheriesystem ET 200S erfüllt die Anforderungen und Schutzziele der folgenden Vorschriften und zugehörigen Ergänzungen:

- Vorschriften für elektrische Betriebsmittel (Sicherheit) 2016 (Niederspannung)
- Vorschriften für elektromagnetische Verträglichkeit 2016 (EMV)
- Vorschriften für Betriebsmittel und Schutzsysteme für die Verwendung in explosionsfähigen Atmosphären 2016 (Explosionsschutz)
- Vorschriften für die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2012 (RoHS)
- Vorschriften für die Versorgung von Maschinen (Sicherheit) 2008 für ET 200S Sicherheitskomponenten (fehlersichere Module)

UK-Konformitätserklärungen für die jeweiligen Behörden sind erhältlich von:

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
Postfach 1963
D-92209 Amberg

Die UK-Konformitätserklärung steht auf der Website des Siemens Industry Online Support unter dem Stichwort "Konformitätserklärung" auch zum Download zur Verfügung.

Korrektur: ATEX-Zulassung



Nach EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety “e”) und EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

Besondere Bedingungen in explosionsgefährdeten Bereichen:

- Im Einsatzbereich des Geräts ist höchstens der Verschmutzungsgrad 2 nach EN 60664-1 zulässig.
- Das Gerät muss in ein geeignetes Gehäuse mit mindestens Schutzart IP54 nach EN IEC 60079-0 eingebaut werden. Die Umgebungsbedingungen müssen bei der Verwendung berücksichtigt werden.
- Es sind Vorkehrungen dagegen zu treffen, dass die Nennspannung durch kurzzeitige Netzstörungen um mehr als 119 V überschritten wird.

Korrektur: IECEx-Zulassung

Nach IEC 60079-7 (Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increase safety “e”)

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

Besondere Bedingungen im Ex-Bereich:

- Das Gerät darf nur in einem Bereich von nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 verwendet werden, wie in IEC 60664-1 definiert.
- Das Gerät muss in ein geeignetes Gehäuse eingebaut werden, das eine Schutzart von mindestens IP54 gemäß IEC 60079-0 gewährleistet. Bei der Verwendung sind die Umgebungsbedingungen zu berücksichtigen.
- Es müssen Vorkehrungen zum Schutz gegen eine Überschreitung der Nennspannung durch kurzzeitige Störspannungen um mehr als 119 V getroffen werden.

Ergänzung: UKEX-Zulassung

Nach EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety “e”) und EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

Besondere Bedingungen in explosionsgefährdeten Bereichen:

1. Im Einsatzbereich des Geräts ist höchstens der Verschmutzungsgrad 2 nach EN 60664-1 zulässig.
2. Das Gerät muss in ein geeignetes Gehäuse mit mindestens Schutzart IP54 nach EN IEC 60079-0 eingebaut werden. Die Umgebungsbedingungen müssen bei der Verwendung berücksichtigt werden.
3. Es sind Vorkehrungen dagegen zu treffen, dass die Nennspannung durch kurzzeitige Netzstörungen um mehr als 119 V überschritten wird.

Ergänzung: CCCEx-Zulassung

Nach GB/T 3836.3 (Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 3: Geräteschutz durch Zündschutzart "e") und GB/T 3836.1 (Explosionsfähige Atmosphäre - Teil 1: Betriebsmittel - Allgemeine Anforderungen).

Ex ec IIC Tx Gc

Besondere Bedingungen im Ex-Bereich:

- Das Gerät darf nur in einem Bereich von nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 verwendet werden, wie in GB/T 16935.1 definiert.
- Das Gerät muss in ein geeignetes Gehäuse eingebaut werden, das eine Schutzart von mindestens IP54 nach GB/T 3836.1 gewährleistet. Bei der Verwendung sind die Umgebungsbedingungen zu berücksichtigen.
- Es müssen Vorkehrungen zum Schutz gegen eine Überschreitung der Nennspannung durch kurzzeitige Störspannungen um mehr als 119 V getroffen werden.

Ergänztes Kapitel "Sicherheitsrelevante Symbole"

Sicherheitsrelevante Symbole für Geräte ohne Ex-Schutz

Die folgende Tabelle enthält eine Erklärung zu den Symbolen, die sich auf Ihrem SIMATIC-Gerät, auf dessen Verpackung oder auf der Begleitdokumentation befinden können.

Symbol	Bedeutung
	Allgemeines Gefahrenzeichen **Vorsicht/Achtung** Sie müssen die Produktdokumentation beachten. Die Produktdokumentation enthält Informationen zur Art der potenziellen Gefährdung und ermöglicht es Ihnen, Risiken zu erkennen und Gegenmaßnahmen zu ergreifen.
	Beachten Sie die Informationen, die in der Produktdokumentation enthalten sind. ISO 7010 M002
	Beachten Sie, dass das Gerät nur von einer Elektrofachkraft installiert werden darf. IEC 60417 Nr. 6182
	Beachten Sie, dass angeschlossene Stromleitungen entsprechend der zu erwartenden minimalen und maximalen Umgebungstemperatur ausgelegt sein müssen.
	Beachten Sie, dass Aufbau und Anschluss des Geräts EMV-gerecht erfolgen müssen.
	Beachten Sie, dass an einem 230-V-Gerät berührungsgefährliche elektrische Spannungen anliegen können. ANSI Z535.2
	Beachten Sie, dass ein Gerät der Schutzklasse III nur mit einer Schutzkleinspannung entsprechend dem Standard SELV/PELV versorgt werden darf. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Beachten Sie, dass das Gerät nur für den Industriebereich und nur für den Innenbereich zugelassen ist.
	Beachten Sie, dass für den Einbau des Geräts ein Gehäuse erforderlich ist. Als Gehäuse gelten: • Standschaltschrank • Anreihschaltschrank • Klemmenkasten • Wandgehäuse

Sicherheitsrelevante Symbole für Geräte mit Ex-Schutz

Die folgende Tabelle enthält eine Erklärung zu den Symbolen, die sich auf Ihrem SIMATIC-Gerät, auf dessen Verpackung oder auf der Begleitdokumentation befinden können.

Symbol	Bedeutung
	Die zugeordneten Sicherheitssymbole gelten für Geräte **mit Ex-Zulassung**. Sie müssen die Produktdokumentation beachten. Die Produktdokumentation enthält Informationen zur Art der potenziellen Gefährdung und ermöglicht es Ihnen, Risiken zu erkennen und Gegenmaßnahmen zu ergreifen.
	Beachten Sie die Informationen, die in der Produktdokumentation enthalten sind. ISO 7010 M002

Symbol	Bedeutung
	Beachten Sie, dass das Gerät nur von einer Elektrofachkraft installiert werden darf. IEC 60417 Nr. 6182
	Beachten Sie die mechanische Belastbarkeit des Geräts.
	Beachten Sie, dass angeschlossene Stromleitungen entsprechend der zu erwartenden minimalen und maximalen Umgebungstemperatur ausgelegt sein müssen.
	Beachten Sie, dass Aufbau und Anschluss des Geräts EMV-gerecht erfolgen müssen.
	Beachten Sie, wenn das Gerät unter Spannung steht, dass das Gerät nicht ein- oder ausgebaut oder gesteckt oder gezogen werden darf.
	Beachten Sie, dass an einem 230-V-Gerät berührungsgefährliche elektrische Spannungen anliegen können. ANSI Z535.2
	Beachten Sie, dass ein Gerät der Schutzklasse III nur mit einer Schutzkleinspannung entsprechend dem Standard SELV/PELV versorgt werden darf. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Beachten Sie, dass das Gerät nur für den Industriebereich und nur für den Innenbereich zugelassen ist.
	Beachten Sie für explosionsgefährdete Zonen 2, dass das Gerät nur dann verwendet werden darf, wenn das Gerät in ein Gehäuse mit einer Schutzart ≥ IP54 eingebaut wurde.
	Beachten Sie für explosionsgefährdete Zonen 22, dass das Gerät nur dann verwendet werden darf, wenn das Gerät in ein Gehäuse mit einer Schutzart ≥ IP6x eingebaut wurde.

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
DEUTSCHLAND

Produktinformation zum Handbuch Dezentrales Peripheriesystem ET 200S, Fehlersichere Module
A5E39001523-AA, 07/2022

SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
Product Information for the ET 200S Distributed I/O System, Fail-Safe Modules manual

Product Information

Security information

Siemens provides products and solutions with industrial security functions that support the secure operation of plants, systems, machines and networks.

In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept.

Customers are responsible for preventing unauthorized access to their plants, systems, machines and networks. Such systems, machines and components should only be connected to an enterprise network or the internet if and to the extent such a connection is necessary and only when appropriate security measures (e.g. firewalls and/or network segmentation) are in place.

For additional information on industrial security measures that may be implemented, please visit (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

Siemens' products and solutions undergo continuous development to make them more secure. Siemens strongly recommends that product updates are applied as soon as they are available and that the latest product versions are used. Use of product versions that are no longer supported, and failure to apply the latest updates may increase customers' exposure to cyber threats.

To stay informed about product updates, subscribe to the Siemens Industrial Security RSS Feed visit (https://www.siemens.com/cert).

Introduction

This Product Information contains additions and corrections to the installation and Operating Manual "ET 200S Distributed I/O System, Fail-Safe Modules". The Product Information is part of the product supplied. This Product Information should be considered more up-to-date than other documentation if uncertainties arise.

This Product Information applies to the following products:

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. All rights reserved
A5E39001523-AA, 07/2022

"Standards and approvals" section

Amendment of the IEC 61131-2 standard

The references to the IEC 61131-2 standard in the manual are replaced by the EN 61131-2:2007 standard.

Supplement: UKCA mark



The ET 200S distributed I/O system complies with the designated British standards (BS) for programmable logic controllers published in the official consolidated list of the British Government. The ET 200S distributed I/O system meets the requirements and protection targets of the following regulations and related amendments:

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (Low-Voltage)
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (EMC)
- Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (Explosion Protection)
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (RoHS).
- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 for ET 200S safety components (fail-safe modules)

UK Declarations of Conformity for the respective authorities are available from:

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
P.O. Box 1963
D-92209 Amberg

The UK Declaration of Conformity are also available for download from the Siemens Industry Online Support website, under the keyword "Declaration of Conformity".

Correction: ATEX approval



In accordance with EN 60079-7 (Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres - Part 7: Increased safety "e") and EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

Special conditions in potentially explosive atmospheres:

- In the area of application of the device, a maximum pollution degree of 2 according to EN 60664-1 is permissible.
- The device must be installed in a suitable housing that ensures a degree of protection of at least IP54 according to EN IEC 60079-0. The ambient conditions must be taken into account during use.
- Precautions must be taken to prevent the nominal voltage from being exceeded by more than 119 V due to short-term mains disturbances.

Correction: IECEx approval



In accordance with IEC 60079-7 (Explosive Atmospheres - Part 7: Equipment protection by increase safety “e”)

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

Special conditions in hazardous areas:

- The equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in IEC 60664-1.
- The device must be installed in a suitable housing that ensures a degree of protection of at least IP54 according to IEC 60079-0. The ambient conditions must be taken into consideration for use.
- Provisions shall be made to prevent the nominal voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 119 V.

Supplement: UKEX approval



In accordance with EN 60079-7 (Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres - Part 7: Increased safety “e”) and EN IEC 60079-0 (Electrical Apparatus for Potentially Explosive Atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

Special conditions in potentially explosive atmospheres:

1. The equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in EN 60664-1.
2. The equipment shall be installed in a suitable enclosure providing a degree of protection not less than IP54 in accordance with EN IEC 60079-0. The ambient conditions must be taken into consideration for use.
3. Provisions shall be made to prevent the nominal voltage from being exceeded by transient disturbances of more than 119 V.

Supplement: CCCEx approval



In accordance with GB/T 3836.3 (Explosive Atmospheres - Part 3: Device protection through type of protection "e") and GB/T 3836.1 (Explosive Atmospheres - Part 1: Equipment - General requirements).

Ex ec IIC Tx Gc

Special conditions in hazardous areas:

- The equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in GB/T 16935.1.
- The device must be installed in a suitable housing that ensures a degree of protection of at least IP54 according to GB/T 3836.1. The ambient conditions must be taken into consideration for use.
- Precautions must be taken to protect against the nominal voltage being exceeded by more than 119 V due to short-term interference voltages
  .

Amended section "Safety-related symbols"

Safety-related symbols for devices without Ex protection

The following table contains an explanation of the symbols located in your SIMATIC device, its packaging or the accompanying documentation.

Symbol	Meaning
	General warning sign **Caution/Notice** You must read the product documentation. The product documentation contains information about the potential risks and enable you to recognize risks and implement countermeasures.
	Read the information provided by the product documentation. ISO 7010 M002
	Ensure the device is only installed by electrically skilled person. IEC 60417 No. 6182
	Note that connected mains lines must be designed according to the expected minimum and maximum ambient temperature.
	Note that the device must be constructed and connected in accordance with EMC regulations.
	Note that a 230 V device can be exposed to electrical voltages which can be dangerous. ANSI Z535.2
	Note that a device of Protection Class III may only be supplied with a protective low voltage according to the standard SELV/PELV. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Be aware that the device is only approved for the industrial field and only for indoor use.
	Note that an enclosure is required for installing the device. Enclosures are considered: • Standing control cabinet • Serial control cabinet • Terminal boxes • Wall enclosure

Safety-related symbols for devices with Ex protection

The following table contains an explanation of the symbols located in your SIMATIC device, its packaging or the accompanying documentation.

Symbol	Meaning
	The assigned safety symbols apply to devices **with Ex approval**. You must read the product documentation. The product documentation contains information about the potential risks and enable you to recognize risks and implement countermeasures.
	Read the information provided by the product documentation. ISO 7010 M002

Symbol	Meaning
	Ensure the device is only installed by electrically skilled person. IEC 60417 No. 6182
	Observe the mechanical rating of the device.
	Note that connected mains lines must be designed according to the expected minimum and maximum ambient temperature.
	Note that the device must be constructed and connected in accordance with EMC regulations.
	When the device is under voltage, note that it may not be installed or removed, or plugged or pulled.
	Note that a 230 V device can be exposed to electrical voltages which can be dangerous. ANSI Z535.2
	Note that a device of Protection Class III may only be supplied with a protective low voltage according to the standard SELV/PELV. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Be aware that the device is only approved for the industrial field and only for indoor use.
	For Zone 2 potentially explosive atmospheres, be aware that the device may only be used when it is installed in an enclosure with a degree of protection ≥ IP54.
	For Zone 22 potentially explosive atmospheres, be aware that the device may only be used when it is installed in an enclosure with a degree of protection ≥ IP6x.

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANY

Product Information for the ET 200S Distributed I/O System, Fail-Safe Modules manual
A5E39001523-AA, 07/2022

SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
Information produit sur le manuel Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité

Information produit

Note relative à la sécurité

Siemens commercialise des produits et solutions comprenant des fonctions de sécurité industrielle qui contribuent à une exploitation sûre des installations, systèmes, machines et réseaux.

Pour garantir la sécurité des installations, systèmes, machines et réseaux contre les cybermenaces, il est nécessaire de mettre en œuvre - et de maintenir en permanence - un concept de sécurité industrielle global et de pointe. Les produits et solutions de Siemens constituent une partie de ce concept.

Il incombe aux clients d'empêcher tout accès non autorisé à ses installations, systèmes, machines et réseaux. Ces systèmes, machines et composants doivent uniquement être connectés au réseau d'entreprise ou à Internet si et dans la mesure où cela est nécessaire et seulement si des mesures de protection adéquates (ex : pare-feu et/ou segmentation du réseau) ont été prises.

Pour plus d'informations sur les mesures de protection pouvant être mises en œuvre dans le domaine de la sécurité industrielle, rendez-vous sur (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

Les produits et solutions Siemens font l'objet de développements continus pour être encore plus sûrs. Siemens recommande vivement d'effectuer des mises à jour dès que celles-ci sont disponibles et d'utiliser la dernière version des produits. L'utilisation de versions qui ne sont plus prises en charge et la non-application des dernières mises à jour peut augmenter le risque de cybermenaces pour nos clients.

Pour être informé des mises à jour produit, abonnez-vous au flux RSS Siemens Industrial Security à l'adresse suivante (https://www.siemens.com/cert) :

Introduction

Cette information produit contient des ajouts et des correctifs apportés au Manuel de montage et d'utilisation "Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité". L'Information produit fait partie de la livraison du produit. Les informations contenues dans cette information produit prévalent en cas de doute sur celles d'autres documents.

Cette information produit est valable pour les produits suivants :

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. Tous droits réservés

Chapitre "Normes et homologations"

Modification de la norme IEC 61131-2

Les renvois à la norme IEC 61131-2 dans le manuel sont remplacés par la norme EN 61131-2:2007.

Ajout : marquage UKCA



Le système de périphérie décentralisée ET 200S est conforme aux normes britanniques (British Standards, BS) désignées pour les automates programmables qui ont été publiées dans la liste officielle consolidée du gouvernement britannique. Le système de périphérie décentralisée ET 200S satisfait aux exigences et aux objectifs de sécurité des directives et annexes suivantes :

- Prescriptions sur les équipements électriques (sécurité) 2016 (basse tension)
- Prescriptions sur la compatibilité électromagnétique 2016 (CEM)
- Prescriptions sur les appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles 2016 (protection contre l'explosion)
- Prescriptions relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2012 (RoHS)
- Prescriptions sur l'alimentation des machines (sécurité) 2008 pour les composants de sécurité ET 200S (modules de sécurité)

Les déclarations de conformité britanniques pour les autorités respectives sont disponibles auprès de :

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
Postfach 1963
D-92209 Amberg

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité britannique sur le site Internet Siemens Industry Online Support sous le mot-clé "Déclaration de conformité".

Correction : homologation ATEX



Selon EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety “e”) et EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

Conditions particulières dans les zones à risque d'explosion :

- Le degré de pollution 2 selon EN 60664-1 est le degré de pollution max. autorisé dans la zone d'utilisation de l'appareil.
- L'appareil doit être encastré dans un boîtier approprié avec au minimum le degré de protection IP54 selon EN IEC 60079-0. Les conditions ambiantes doivent être prises en compte lors de l'utilisation.
- Des dispositions doivent être prises pour empêcher que des perturbations de courte durée du réseau entraînant un dépassement de plus de 119 V de la tension nominale.

Correction : homologation IECEx

Selon IEC 60079-7 (Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increase safety “e”)

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

Conditions particulières dans les zones à risque d'explosion :

- L'appareil doit être utilisé uniquement dans une zone ne dépassant pas le degré de pollution 2 selon la norme IEC 60664-1.
- L'appareil doit être monté dans un boîtier adapté garantissant un degré de protection IP54 au minimum selon IEC 60079-0. Les conditions ambiantes doivent être prises en compte lors de l'utilisation.
- Des dispositions devront être prises pour éviter un dépassement de plus de 119 V de la tension nominale engendré par des tensions perturbatrices de courte durée.

Ajout : homologation UKEX

Selon EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety “e”) et EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

Conditions particulières dans les zones à risque d'explosion :

1. Le degré de pollution 2 selon EN 60664-1 est le degré de pollution max. autorisé dans la zone d'utilisation de l'appareil.
2. L'appareil doit être encastré dans un boîtier approprié avec au minimum le degré de protection IP54 selon EN IEC 60079-0. Les conditions ambiantes doivent être prises en compte lors de l'utilisation.
3. Des dispositions doivent être prises pour empêcher que des perturbations de courte durée du réseau entraînant un dépassement de plus de 119 V de la tension nominale.

Ajout : homologation CCCEx

Selon GB/T 3836.3 (Atmosphères explosives - Partie 3 : Protection des équipements par type de protection "e") et GB/T 3836.1 (Atmosphères explosives - Partie 1 : Équipement - Exigences générales).

Ex ec IIC Tx Gc

Conditions particulières dans les zones à risque d'explosion :

- L'appareil ne doit être utilisé que dans une zone ne dépassant pas le degré de pollution 2 selon la norme GB/T 16935.1.
- L'appareil doit être monté dans un boîtier adapté garantissant un degré de protection IP54 au minimum selon GB/T 3836.1. Les conditions ambiantes doivent être prises en compte lors de l'utilisation.
- Des dispositions devront être prises pour éviter un dépassement de plus de 119 V de la tension nominale engendré par des tensions perturbatrices de courte durée.

Chapitre "Symboles de sécurité" complété

Symboles de sécurité pour les appareils sans protection Ex

Le tableau suivant contient une explication pour les symboles qui peuvent se trouver sur votre appareil SIMATIC, sur son emballage ou sur la documentation fournie.

Symbole	Signification
	Symbole de danger général **Prudence/Attention** Vous devez tenir compte de la documentation produit. La documentation produit contient des informations sur la nature des dangers potentiels et permettent à l'utilisateur de les reconnaître et de prendre les mesures nécessaires.
	Tenez compte des informations contenues dans la documentation produit. ISO 7010 M002
	Notez que l'appareil doit être installé uniquement par une personne qualifiée en électricité. CEI 60417-6182
	Veillez à ce que les câbles raccordés soient conçus de manière à respecter les températures ambiantes minimales et maximales attendues.
	Veillez à ce que le montage et le raccordement de l'appareil respectent la directive CEM.
	Notez que des tensions électriques dangereuses en cas de contact peuvent être fournies à un appareil 230 V. ANSI Z535.2
	Notez qu'un appareil de la classe de protection III doit uniquement être alimenté avec une très basse tension de sécurité, conformément à la norme TBTS/TBTP. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Notez que cet appareil n'est autorisé que pour le secteur industriel et pour une utilisation en intérieur.
	Notez qu'un boîtier est requis pour le montage de l'appareil. Peuvent être utilisés comme boîtier : • Armoire électrique sur pied • Armoire électrique juxtaposable • Boîte de raccordement • Boîtier mural

Symboles de sécurité pour les appareils avec protection Ex

Le tableau suivant contient une explication pour les symboles qui peuvent se trouver sur votre appareil SIMATIC, sur son emballage ou sur la documentation fournie.

Symbole	Signification
	Les symboles de sécurité affectés s'appliquent aux appareils **avec homologation Ex**. Vous devez tenir compte de la documentation produit. La documentation produit contient des informations sur la nature des dangers potentiels et permettent à l'utilisateur de les reconnaître et de prendre les mesures nécessaires.
	Tenez compte des informations contenues dans la documentation produit. ISO 7010 M002

Symbole	Signification
	Notez que l'appareil doit être installé uniquement par une personne qualifiée en électricité. CEI 60417-6182
 F<2N DISPLAY F<4N HOUSING	Tenez compte de la capacité de charge mécanique de l'appareil.
 CABLE SPEC.	Veillez à ce que les câbles raccordés soient conçus de manière à respecter les températures ambiantes minimales et maximales attendues.
 EMC	Veillez à ce que le montage et le raccordement de l'appareil respectent la directive CEM.
 U = 0V	Notez que lorsque l'appareil est sous tension, celui-ci ne doit pas être monté ou démonté ou enfiché ou débroché.
 230V MODULES	Notez que des tensions électriques dangereuses en cas de contact peuvent être fournies à un appareil 230 V. ANSI Z535.2
 24V MODULES	Notez qu'un appareil de la classe de protection III doit uniquement être alimenté avec une très basse tension de sécurité, conformément à la norme TBTS/TBTP. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
 INDOOR USE ONLY INDUSTRIAL USE ONLY	Notez que cet appareil n'est autorisé que pour le secteur industriel et pour une utilisation en intérieur.
 ZONE 2 INSIDE CABINET IP54	Pour les zones à risque d'explosion 2, veillez à ce que l'appareil ne soit utilisé que s'il a été monté dans un boîtier avec un indice de protection ≥ IP54.
 ZONE 22 INSIDE CABINET IP6x	Pour les zones à risque d'explosion 22, veillez à ce que l'appareil ne soit utilisé que s'il a été monté dans un boîtier avec un indice de protection ≥ IP6x.

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALLEMAGNE

Information produit sur le manuel Système de périphérie décentralisée ET 200S, Modules de sécurité
A5E39001523-AA, 07/2022

SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
Información del producto relativa al manual "Sistema de periferia descentralizada ET 200S, módulos de seguridad"

Información del producto

Información de seguridad

Siemens ofrece productos y soluciones con funciones de seguridad industrial con el objetivo de hacer más seguro el funcionamiento de instalaciones, sistemas, máquinas y redes.

Para proteger las instalaciones, los sistemas, las máquinas y las redes contra de amenazas cibernéticas, es necesario implementar (y mantener continuamente) un concepto de seguridad industrial integral que esté conforme al estado del arte. Los productos y las soluciones de Siemens constituyen una parte de este concepto.

Los clientes son responsables de impedir el acceso no autorizado a sus instalaciones, sistemas, máquinas y redes. Dichos sistemas, máquinas y componentes solo deben estar conectados a la red corporativa o a Internet cuando y en la medida que sea necesario y siempre que se hayan tomado las medidas de protección adecuadas (p. ej. cortafuegos y segmentación de la red).

Para obtener información adicional sobre las medidas de seguridad industrial que podrían ser implementadas, por favor visite (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

Los productos y las soluciones de Siemens están sometidos a un desarrollo constante con el fin de hacerlos más seguros. Siemens recomienda expresamente realizar actualizaciones en cuanto estén disponibles y utilizar únicamente las últimas versiones de los productos. El uso de versiones de los productos anteriores o que ya no sean soportadas y la falta de aplicación de las nuevas actualizaciones, puede aumentar el riesgo de amenazas cibernéticas.

Para mantenerse informado de las actualizaciones de productos, recomendamos que se suscriba al Siemens Industrial Security RSS Feed en (https://www.siemens.com/cert).

Introducción

Esta información del producto contiene correcciones e información complementaria sobre el montaje y el manual del usuario "Sistema de periferia descentralizada ET 200S, módulos de seguridad". La información del producto forma parte del producto suministrado. En caso de duda, el contenido de esta información del producto prevalece sobre lo indicado en otras fuentes.

La presente información del producto es válida para los siguientes productos:

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. Reservados todos los derechos
A5E39001523-AA, 07/2022

Capítulo "Normas y homologaciones".

Modificación de la norma IEC 61131-2

Las referencias a la norma IEC 61131-2 en el manual se sustituyen por la norma EN 61131-2:2007.

Complemento: marcado UKCA



El sistema de periferia descentralizada ET 200S cumple con los estándares británicos (BS) designados para autómatas programables publicados en la lista consolidada oficial del gobierno del Reino Unido. El sistema de periferia descentralizada ET 200S cumple los requisitos y objetivos de protección estipulados en las normativas y complementos indicados a continuación:

- Normas sobre material eléctrico (seguridad), 2016 (baja tensión)
- Normas para la compatibilidad electromagnética, 2016 (CEM)
- Normas para equipos y sistemas de protección para el uso en atmósferas explosivas, 2016 (protección contra explosión)
- Normas para las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, 2012 (RoHS)
- Normativa para el suministro de máquinas (seguridad), 2008 para componentes de seguridad ET 200S (módulos de seguridad)

Las declaraciones de conformidad del Reino Unido para las autoridades pertinentes están disponibles en:

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
Postfach 1963
D-92209 Amberg (Alemania)

También puede descargar la declaración de conformidad del Reino Unido de la página web del Siemens Industry Online Support, buscando la palabra clave "Declaración de conformidad".

Corrección: homologación ATEX



Según EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety "e") y EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

Condiciones especiales en atmósferas potencialmente explosivas:

- En el campo de aplicación del aparato se permite como máximo el grado de contaminación 2 según EN 60664-1.
- El aparato debe montarse en una carcasa adecuada que cuente como mínimo con el grado de protección IP54 según EN IEC 60079-0. Durante el uso deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales.
- Deben tomarse medidas para evitar que, debido a fallos de red de corta duración, se rebase la tensión nominal en más de 119 V.

Corrección: homologación IECEx

Según IEC 60079-7 (Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increase safety "e")

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

Condiciones especiales en atmósferas potencialmente explosivas:

- El aparato solo debe utilizarse en una zona con grado de contaminación no superior a 2, como se define en IEC 60664-1.
- El aparato debe montarse en una carcasa adecuada que garantice como mínimo un grado de protección IP54 según IEC 60079-0. Durante el uso deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales.
- Deben tomarse medidas para la protección contra rebase de la tensión nominal por tensiones perturbadoras de corta duración en más de 119 V.

Complemento: homologación UKEX

Según EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety "e") y EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

Condiciones especiales en atmósferas potencialmente explosivas:

1. En el campo de aplicación del aparato se permite como máximo el grado de contaminación 2 según EN 60664-1.
2. El aparato debe montarse en una carcasa adecuada que cuente como mínimo con el grado de protección IP54 según EN IEC 60079-0. Durante el uso deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales.
3. Deben tomarse medidas para evitar que, debido a fallos de red de corta duración, se rebase la tensión nominal en más de 119 V.

Complemento: homologación CCCEx

Según GB/T 3836.3 (Atmósfera explosiva - Parte 3: Equipos protegidos por modo de protección "e") y GB/T 3836.1 (Atmósfera explosiva - Parte 1: Equipo. Requisitos generales).

Ex ec IIC Tx Gc

Condiciones especiales en atmósferas potencialmente explosivas:

- El aparato solo debe utilizarse en una zona con grado de contaminación no superior a 2, como se define en GB/T 16935.1.
- El aparato debe montarse en una carcasa adecuada que garantice como mínimo un grado de protección IP54 según GB/T 3836.1. Durante el uso deben tenerse en cuenta las condiciones ambientales.
- Deben tomarse medidas para la protección contra rebase de la tensión nominal por tensiones perturbadoras de corta duración
en más de 119 V.

Capítulo ampliado "Símbolos relevantes para la seguridad"

Símbolos relevantes para la seguridad para aparatos sin protección Ex

La siguiente tabla contiene la explicación de los símbolos que pueden existir en el aparato SIMATIC, en su embalaje o en su documentación adjunta.

Símbolo	Significado
	Símbolo genérico de peligro **Precaución/Atención** Es obligatorio leer la documentación del producto. La documentación del producto incluye información relativa a los peligros potenciales que le permitirá reconocer los riesgos y tomar las contramedidas adecuadas.
	Tenga en cuenta la información contenida en la documentación del producto. ISO 7010 M002
	Tenga en cuenta que el aparato debe ser instalado por un electricista experto. IEC 60417 n.º 6182
	Tenga en cuenta que los cables de corriente conectados deben estar dimensionados para la temperatura ambiente mínima y máxima previsibles.
	Tenga en cuenta que el montaje y la conexión del aparato deben realizarse conforme a las normas de CEM.
	Tenga en cuenta que en los aparatos de 230 V puede existir tensión eléctrica peligrosa en caso de contacto. ANSI Z535.2
	Tenga en cuenta que los aparatos de la clase de protección III deben alimentarse siempre con muy baja tensión de protección según el estándar MBTS (SELV)/MBTP (PELV). IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Tenga en cuenta que el aparato está homologado únicamente para el ámbito industrial y solo para interiores.
	Tenga en cuenta que para el montaje del aparato se necesita una caja. Puede usarse como caja: • un armario de pie, • un armario adosable; • una caja de bornes; • una caja de pared.

Símbolos relevantes para la seguridad para aparatos con protección Ex

La siguiente tabla contiene la explicación de los símbolos que pueden existir en el aparato SIMATIC, en su embalaje o en su documentación adjunta.

Símbolo	Significado
	Los símbolos de seguridad asignados son válidos para los aparatos **con homologación Ex**. Es obligatorio leer la documentación del producto. La documentación del producto incluye información relativa a los peligros potenciales que le permitirá reconocer los riesgos y tomar las contramedidas adecuadas.
	Tenga en cuenta la información contenida en la documentación del producto. ISO 7010 M002

Símbolo	Significado
	Tenga en cuenta que el aparato debe ser instalado por un electricista experto. IEC 60417 n.º 6182
	Tenga en cuenta la capacidad de carga mecánica del aparato.
	Tenga en cuenta que los cables de corriente conectados deben estar dimensionados para la temperatura ambiente mínima y máxima previsibles.
	Tenga en cuenta que el montaje y la conexión del aparato deben realizarse conforme a las normas de CEM.
	Tenga en cuenta que el aparato no debe montarse ni desmontarse, ni tampoco desenchufarse o enchufarse, mientras se encuentre bajo tensión.
	Tenga en cuenta que en los aparatos de 230 V puede existir tensión eléctrica peligrosa en caso de contacto. ANSI Z535.2
	Tenga en cuenta que los aparatos de la clase de protección III deben alimentarse siempre con muy baja tensión de protección según el estándar MBTS (SELV)/MBTP (PELV).. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Tenga en cuenta que el aparato está homologado únicamente para el ámbito industrial y solo para interiores.
	En las zonas 2 con atmósfera potencialmente explosiva, tenga en cuenta que el aparato solo debe utilizarse si está montado en una caja con grado de protección ≥ IP54.
	En las zonas 22 con atmósfera potencialmente explosiva, tenga en cuenta que el aparato solo debe utilizarse si está montado en una caja con grado de protección ≥ IP6x.

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
ALEMANIA

Información del producto relativa al manual "Sistema de periferia descentralizada ET 200S, módulos de seguridad"
A5E39001523-AA, 07/2022

SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
Informazioni sul prodotto Manuale Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe

Informazioni sul prodotto

Avvertenze di sicurezza

Siemens commercializza prodotti e soluzioni dotati di funzioni di Industrial Security che contribuiscono al funzionamento sicuro di impianti, soluzioni, macchine e reti.

Al fine di proteggere impianti, sistemi, macchine e reti da minacce cibernetiche, è necessario implementare - e mantenere continuamente - un concetto di Industrial Security globale ed all'avanguardia. I prodotti e le soluzioni Siemens costituiscono soltanto una componente di questo concetto.

È responsabilità dei clienti prevenire accessi non autorizzati ai propri impianti, sistemi, macchine e reti. Tali sistemi, macchine e componenti dovrebbero essere connessi unicamente a una rete aziendale o a Internet se e nella misura in cui detta connessione sia necessaria e solo quando siano attive appropriate misure di sicurezza (ad es. impiego di firewall e segmentazione della rete).

Per ulteriori informazioni relative a misure di Industrial Security implementabili potete visitare il sito (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

I prodotti e le soluzioni Siemens vengono costantemente perfezionati per incrementarne la sicurezza. Siemens raccomanda espressamente che gli aggiornamenti dei prodotti siano effettuati non appena disponibili e che siano utilizzate le versioni più aggiornate. L'utilizzo di versioni di prodotti non più supportate ed il mancato aggiornamento degli stessi incrementa il rischio di attacchi cibernetici.

Per essere informati sugli aggiornamenti dei prodotti, potete iscrivervi a Siemens Industrial Security RSS Feed al sito (https://www.siemens.com/cert).

Introduzione

Le presenti Informazioni sul prodotto contengono integrazioni e correzioni che riguardano il montaggio e il manuale d'uso "Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe". Le informazioni sul prodotto sono parte integrante del prodotto fornito e, in caso di dubbio, hanno priorità su qualsiasi altra documentazione.

Queste informazioni sono valide per i seguenti prodotti:

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. Tutti i diritti riservati

Capitolo "Norme e omologazioni"

Modifica della norma IEC 61131-2

I rimandi alla norma IEC 61131-2 nel manuale sono stati sostituiti dalla norma EN 61131-2:2007.

Integrazione: Marchio UKCA



Il sistema di periferia decentrato ET 200S è conforme ai British Standard (BS) designati per controllori programmabili pubblicati nell'elenco ufficiale consolidato da parte del governo del Regno Unito. Il sistema di periferia decentrato ET 200S soddisfa i requisiti e gli obiettivi di protezione delle seguenti norme e relative integrazioni:

- Disposizioni per mezzi di esercizio elettrici (sicurezza) 2016 (bassa tensione)
- Disposizioni sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (EMC)
- Disposizioni per mezzi di esercizio e sistemi di protezione per l'impiego in atmosfere a rischio di deflagrazione 2016 (protezione dalle esplosioni)
- Disposizioni per la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012 (RoHS)
- Disposizioni per l'alimentazione di macchine (sicurezza) 2008 per i componenti di sicurezza dell'ET 200S (moduli fail-safe)

Dichiarazioni di conformità UK per le autorità competenti vanno richieste a:

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
Casella postale 1963
D-92209 Amberg

La dichiarazione di conformità UK può essere scaricata anche dal sito di Siemens Industry Online Support selezionando come parola chiave "dichiarazione di conformità".

Correzione: omologazione ATEX



Secondo la EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety "e") e la EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

Condizioni particolari in aree soggette al rischio di deflagrazione:

- Nell'area di impiego del dispositivo è ammesso al massimo il grado di inquinamento 2 secondo l'EN 60664-1.
- Il dispositivo deve essere installato in un alloggiamento idoneo con almeno il grado di protezione IP54 secondo l'EN IEC 60079-0. Durante l'uso tenere presente le condizioni ambientali.
- Adottare precauzioni per evitare che disturbi sulla rete di breve durata causino il superamento della tensione nominale di oltre 119 V.

Correzione: omologazione IECEx

Secondo l'IEC 60079-7 (Explosive atmospheres - Part 7: Equipment protection by increased safety “e”)

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

Condizioni particolari in aree soggette a deflagrazioni:

- Il dispositivo può essere utilizzato soltanto in un'area con un grado di inquinamento non superiore a 2, come stabilito nell'IEC 60664-1.
- Il dispositivo deve essere installato in un alloggiamento idoneo che garantisca un grado di protezione minimo IP54 secondo l'IEC 60079-0. Durante l'uso tenere presente le condizioni ambientali.
- Devono essere adottate precauzioni per evitare che tensioni di disturbo di breve durata causino il superamento della tensione nominale di oltre 119 V.

Integrazione: omologazione UKEX

Secondo la EN 60079-7 (Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres - Part 7: Increased safety "e") e la EN IEC 60079-0 (Electrical apparatus for potentially explosive gas atmospheres - Part 0: General Requirements).

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

Condizioni particolari in aree soggette al rischio di deflagrazione:

1. Nell'area di impiego del dispositivo è ammesso al massimo il grado di inquinamento 2 secondo l'EN 60664-1.
2. Il dispositivo deve essere installato in un alloggiamento idoneo con almeno il grado di protezione IP54 secondo l'EN IEC 60079-0. Durante l'uso tenere presente le condizioni ambientali.
3. Adottare precauzioni per evitare che disturbi sulla rete di breve durata causino il superamento della tensione nominale di oltre 119 V.

Integrazione: omologazione CCCEx

Secondo GB/T 3836.3 (Explosive atmospheres - Part 3: Equipment protection by increased safety "e") e GB/T 3836.1 (Explosive atmospheres - Part 1: Equipment - General requirements).

Ex ec IIC Tx Gc

Condizioni particolari in aree soggette a deflagrazioni:

- Il dispositivo può essere utilizzato soltanto in un'area con un grado di inquinamento non superiore a 2, come stabilito in GB/T 16935.1.
- Il dispositivo deve essere installato in un alloggiamento idoneo che garantisca un grado di protezione minimo IP54 secondo GB/T 3836.1. Durante l'uso tenere presente le condizioni ambientali.
- Devono essere adottate precauzioni per evitare che tensioni di disturbo di breve durata causino il superamento della tensione nominale di oltre 119 V.

Capitolo integrato "Simboli rilevanti per la sicurezza"

Simboli rilevanti per la sicurezza per dispositivi senza protezione Ex

La seguente tabella contiene una spiegazione dei simboli che possono trovarsi sul dispositivo SIMATIC, sulla relativa confezione o nella documentazione allegata.

Simbolo	Significato
	Informazioni generali **Cautela/attenzione** Osservare la documentazione del prodotto. La documentazione del prodotto contiene informazioni sul tipo del pericolo potenziale e consentono di individuare i rischi e di attuare le contromisure.
	Osservare le informazioni contenuto nella documentazione del prodotto. ISO 7010 M002
	Osservare che il dispositivo può essere installato solo da un elettricista qualificato. IEC 60417 N. 6182
	Osservare che i cavi di corrente devono essere posati in base alla temperatura ambiente minima e massima prevista.
	Osservare che il montaggio e il collegamento del dispositivo deve essere eseguito conformemente alla EMC.
	Osservare che su un dispositivo 230 V possono essere presenti tensioni elettriche pericolose in caso di contatto. ANSI Z535.2
	Osservare che un dispositivo della classi di protezione III può essere alimentato solo con una tensione di sicurezza a basso voltaggio conformemente allo standard SELV/PELV. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
	Osservare che il dispositivo è omologato esclusivamente per il settore industriale e per l'interno.
	Osservare che per il montaggio del dispositivo è necessaria una custodia. Come custodia vale: • quadro elettrico da pavimento • quadro elettrico modulare • cassetta di connessione • custodia a parete

Simboli rilevanti per la sicurezza per dispositivi con protezione Ex

La seguente tabella contiene una spiegazione dei simboli che possono trovarsi sul dispositivo SIMATIC, sulla relativa confezione o nella documentazione allegata.

Simbolo	Significato
	I simboli di sicurezza assegnati sono validi per dispositivi **con omologazione Ex**. Osservare la documentazione del prodotto. La documentazione del prodotto contiene informazioni sul tipo del pericolo potenziale e consentono di individuare i rischi e di attuare le contromisure.
	Osservare le informazioni contenuto nella documentazione del prodotto. ISO 7010 M002

Simbolo	Significato
	Osservare che il dispositivo può essere installato solo da un elettricista qualificato. IEC 60417 N. 6182
 F<2N DISPLAY F<4N HOUSING	Osservare la sollecitazione meccanica possibile del dispositivo.
 CABLE SPEC.	Osservare che i cavi di corrente devono essere posati in base alla temperatura ambiente minima e massima prevista.
 EMC	Osservare che il montaggio e il collegamento del dispositivo deve essere eseguito conformemente alla EMC.
 U = 0V	Osservare che il dispositivo non può essere montato o smontato oppure inserito ed estratto in presenza di tensione.
 230V MODULES	Osservare che su un dispositivo 230 V possono essere presenti tensioni elettriche pericolose in caso di contatto. ANSI Z535.2
 24V MODULES	Osservare che un dispositivo della classi di protezione III può essere alimentato solo con una tensione di sicurezza a basso voltaggio conformemente allo standard SELV/PELV. IEC 60417-1-5180 "Class III equipment"
 INDOOR USE ONLY INDUSTRIAL USE ONLY	Osservare che il dispositivo è omologato esclusivamente per il settore industriale e per l'interno.
 ZONE 2 INSIDE CABINET IP54	Per zone 2 a rischio di esplosione osservare che il dispositivo può essere utilizzato solo se montato in una custodia con una classe di protezione ≥ IP54.
 ZONE 22 INSIDE CABINET IP6x	Per zone 22 a rischio di esplosione osservare che il dispositivo può essere utilizzato solo se montato in una custodia con una classe di protezione ≥ IP6x.

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
GERMANIA

Informazioni sul prodotto Manuale Sistema di periferia decentrata ET 200S, moduli fail safe
A5E39001523-AA, 07/2022

SIEMENS

SIMATIC
ET 200S
《ET 200S 分布式 I/O 系统，故障安全模块》手册的产品信息

产品信息

安全性信息

Siemens 为其产品及解决方案提供了工业信息安全功能，以支持工厂、系统、机器和网络的安全运行。

为了防止工厂、系统、机器和网络受到网络攻击，需要实施并持续维护先进且全面的工业信息安全保护机制。Siemens 的产品和解决方案构成此类概念的其中一个要素。

客户负责防止其工厂、系统、机器和网络受到未经授权的访问。只有在有必要连接时并仅在采取适当安全措施（例如，防火墙和/或网络分段）的情况下，才能将该等系统、机器和组件连接到企业网络或 Internet。

关于可采取的工业信息安全措施的更多信息，请访问 (https://www.siemens.com/industrialsecurity)。

Siemens 不断对产品和解决方案进行开发和完善以提高安全性。Siemens 强烈建议您及时更新产品并始终使用最新产品版本。如果使用的产品版本不再受支持，或者未能应用最新的更新程序，客户遭受网络攻击的风险会增加。

要及时了解有关产品更新的信息，请订阅 Siemens 工业信息安全 RSS 源，网址为 (https://www.siemens.com/cert)。

简介

本产品信息包含对安装和操作手册《ET 200S 分布式 I/O 系统，故障安全模块》的补充和更正。本产品信息随附产品一同提供。任何不确定之处，应以本产品信息中的内容为准。

本产品信息适用于以下产品：

- PM-E F pm DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF03-0AB0)
- PM-E F pp DC24V PROFIsafe (6ES7138-4CF42-0AB0)
- 4/8 F-DI DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FA05-0AB0)
- 4 F-DI/3 F-DO DC24V PROFIsafe (6ES7138-4FC01-0AB0)
- 4 F-DO DC24V/2A PROFIsafe (6ES7138-4FB04-0AB0)
- 1 F-RO DC24V/AC24..230V/5A (6ES7138-4FR00-0AA0)

© Siemens AG 2022. 保留所有权利
A5E39001523-AA, 07/2022

“标准和认证”部分

IEC 61131-2 标准的修订

手册中对 IEC 61131-2 标准的引用被 EN 61131-2:2007 标准取代。

补充：UKCA 标志



ET 200S 分布式 I/O 系统符合英国政府官方合并列表中发布的面向可编程逻辑控制器的指定英国标准 (BS)。ET 200S 分布式 I/O 系统满足以下规定和相关修订的要求和保护目标：

- 2016 版电气设备（安全）规定（低压）
- 2016 版电磁兼容性规定 (EMC)
- 2016 版专门用于在易爆环境中使用的设备和防护系统规定（防爆）
- 2012 版电气电子设备法规中限制使用某些有害物质的规定 (RoHS)。
- 2008 版 ET 200S 安全组件（故障安全模块）的机械供应（安全）规定

相应机构的 UK 符合性声明获取方式：

Siemens AG
Digital Industries
Factory Automation
DI FA TI COS TT
P.O.Box 1963
D-92209 Amberg

也可以在西门子工业在线支持网站上通过关键字“符合性声明”下载相应的 UK 符合性声明。

更正：ATEX 认证



根据 EN 60079-7（适用于潜在易爆环境的电气设备 - 第 7 部分：增安型“e”）和 EN IEC 60079-0（适用于易爆环境的电气设备 - 第 0 部分：一般要求）。

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21ATEX0047 X

在潜在易爆环境中使用的特殊条件：

- 在设备的应用范围内，根据 EN 60664-1，允许最大污染等级为 2。
- 设备必须安装在合适的外壳中，以确保防护等级至少为 IP54（依据 EN IEC 60079-0）。使用时必须考虑环境条件。
- 必须采取预防措施，以防止产生高于 119 V 的干扰而导致超出标称电压。

更正：IECEx 认证



符合 IEC 60079-7（易爆环境 - 第 7 部分：通过增安型“e”实现设备保护）

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

IECEx DEK 21.0029 X

在危险区域中使用的特殊条件：

- 设备只能在污染等级不超过 2 级的区域使用（根据 IEC 60664-1 中的定义）。
- 设备必须安装在合适的外壳中，以确保防护等级至少为 IP54（依据 IEC 60079-0）。并且必须考虑使用时的环境条件。
- 应采取预防措施，防止产生高于 119 V 的瞬变干扰而超出标称电压。

补充：UKEX 认证



根据 EN 60079-7（适用于潜在易爆环境的电气设备 - 第 7 部分：增安型“e”）和 EN IEC 60079-0（适用于潜在易爆环境的电气设备 - 第 0 部分：一般要求）。

II 3 G Ex ec IIC Tx Gc

DEKRA 21UKEX0010 X

在潜在易爆环境中使用的特殊条件：

1. 设备只能用于污染等级不超过 2 级的区域（根据 EN 60664-1 中的定义）。
2. 设备应安装在防护等级不低于 IP54（根据 EN IEC 60079-0）的合适外壳中，并且必须考虑使用时的环境条件。
3. 应采取预防措施，防止产生高于 119 V 的瞬变干扰而超出标称电压。

补充：CCCEx 认证



符合 GB/T 3836.3（易爆环境 - 第 3 部分：通过保护类型“e”进行设备保护）和 GB/T 3836.1（易爆环境 - 第 1 部分：设备 - 一般要求）。

Ex ec IIC Tx Gc

在危险区域中使用的特殊条件：

- 设备只能在污染等级不超过 2 级的区域使用（根据 GB/T 16935.1 中的定义）。
- 设备必须安装在合适的外壳中，以确保防护等级至少为 IP54（依据 GB/T 3836.1）。并且必须考虑使用时的环境条件。
- 必须采取预防措施，以防止因短期干扰电压产生高于 119 V 的干扰从而导致超出标称电压
  。

修订了“安全相关符号”部分

不带防爆保护的设备的安全相关符号

下表包含 SIMATIC 设备、包装或随附的文档的符号说明。

符号	含义
	一般的警告符号小心/注意 必须阅读产品文档。产品文档包含有关潜在风险、风险的识别及其预防措施等信息。
	必须阅读产品文档提供的信息。 ISO 7010 M002
	确保设备仅由专业电气工程师进行安装。 IEC 60417 No. 6182
	请注意，连接的电源线必须根据预期的最低和最高环境温度进行设计。
	请注意，设备必须按照 EMC 规则进行构建和连接。
	请注意，230 V 设备可能会暴露于危险的电压中。 ANSI Z535.2
	请注意，防护等级 III 的设备只能按照标准的 SELV/PELV 提供保护性的低电压。 IEC 60417-1-5180 “III 类设备”
	请注意，该设备仅被批准用于工业领域，且仅可用于室内。
	请注意，安装设备时需要使用外壳。考虑使用以下外壳： • 立式控制柜 • 串行控制柜 • 端子盒 • 墙式外壳

带防爆保护的设备的安全相关符号

下表包含 SIMATIC 设备、包装或随附的文档的符号说明。

符号	含义
	指定的安全符号适用于**具有防爆认证**的设备。 必须阅读产品文档。产品文档包含有关潜在风险、风险的识别及其预防措施等信息。
	必须阅读产品文档提供的信息。 ISO 7010 M002
	确保设备仅由专业电气工程师进行安装。 IEC 60417 No. 6182

符号	含义
	遵循设备的机械等级。
	请注意，连接的电源线必须根据预期的最低和最高环境温度进行设计。
	请注意，设备必须按照 EMC 规则进行构建和连接。
	当设备处于欠电压状态时，请注意，可能无法安装或拆卸或插拔电源。
	请注意，230 V 设备可能会暴露于危险的电压中。 ANSI Z535.2
	请注意，防护等级 III 的设备只能按照标准的 SELV/PELV 提供保护性的低电压。 IEC 60417-1-5180 “III 类设备”
	请注意，该设备仅被批准用于工业领域，且仅可用于室内。
	对于 2 区潜在爆炸性环境，请注意，只有安装在防护等级 ≥IP54 的外壳中时，才能使用该设备。
	对于 22 区潜在爆炸性环境，请注意，只有安装在防护等级 ≥ IP6x 的外壳中时，才能使用该设备。

Siemens AG
Digital Industries
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
德国

《ET 200S 分布式 I/O 系统，故障安全模块》手册的产品信息
A5E39001523-AA, 07/2022